

Purpose of Registration 注册目的:

Supplier 供应商 Buyer 买家 Others 其他: _____

REGISTRATION FORM

Company details 公司详情		
Full Legal Name 企业名称	:	
Trading Name 交易名称 (if different 如有不同)	:	
Registered Address 注册地址		
Trading Address 交易地址 (if different 如有不同)		
Country of Incorporation 注册国家		Date of Incorporation : 注册日期
Company Registration Number 公司注册号码		VAT Number VAT 号码: TIN Number TIN号码:
Paid up Capital 注册资金		
Company Website URL 公司网站	5 :	
Company points of contact for tra 公司交易联系代表	ades :	
Contact Number and email addre of trade officer 交易官员的联系电话和电子邮件均		
Name, Contact Number and email address of operation office 操作官员的名称联系电话和电子曲		
Legal Status 法律状态 (please ✔ all the relevant options 请在相关的选项 ✔):	□ Private individual / sole to 私人个体 / 独资经营者 □ Partnership 合伙公司 □ Limited liability Company Partnership 责任有限公司	私人有限公司 □ Public Limited Company* 公共责任有限公司

M Energy Asia Limited (LL13304)



Registered Address:

Unit Level 11(A), Main Office Tower, Financial Park Labuan, Jalan Merdeka, 87000 Federal Territory of Labuan



Representative Address: No. 38, Lorong Limau Manis 2, Bangsar Park, 59000 Kuala Lumpur



www.menergy.com.hk





Stock Exchange where the company holding companies are listed or other 公司或控股公司上市的证券交易所或	details	
Latest available financial information to the stock market regulator 最新可用的财务信息(年度账目),	, ,	
Please indicate your core business activities and main countries of operation 请说明您的核心业务活动和主要运营国家		
Please indicate if your company has 请说明您的公司是否与受制裁国家/个		ntries or individuals/other companies:
Contract details 详情		
Purpose / Nature of business : relationship with M Energy Asia Limited (one off services, framework contract, agent): 目的/与 M Energy Asia Limited 的业务关系性质(一次性服务,框架合同,代理。。。)		
Board of Directors 董事会		
Please list all members of the Board 请列出董事会所有成员或合作伙伴	of Directors or partners:	
Full Name 名称	Job Title 职业名称	Citizenship 公民权

M Energy Asia Limited (LL13304)



Registered Address:

Unit Level 11(A), Main Office Tower, Financial Park Labuan, Jalan Merdeka, 87000 Federal Territory of Labuan

Ultimate Beneficial Ownership 最终实益拥有者:

请说明直接或间接拥有公司 25%以上股份的任何股东的姓名:



Please state the name of any shareholders who own, directly or indirectly, more than 25% of your Company:





Company / Full Name (individuals)	Percentage owned	Country of incorporation / Date of birth (individuals)	Registered Company Number / Citizenship (individuals)
、 公司/全名(个人)	拥有的百分比	注册国家/出生日期(个人)	注册公司编号/公民身份(个人)
Please outline the ownership str company up to and including the	•		
Ultimate Beneficiary Owner (see			
请概述贵公司的所有权结构, 包括最终受益人所有者(见 A 节)		
	,		
Bank Information for Final Bel	neficiary Accoun	it 最终受益人账户的银行信息	
Account holder 账户持有人	:		
(if different than vendor name 如果与供应商名称不同)			
Bank Name 银行名称			
Currency 货币			
Bank contact name 银行联系人			
Phone 电话号码			
	· Country 国宝		ostal Code 邮政编码
City 城市	Country 国家	P	Ostal Code 即以编码
Address 地址	:		
Bank account number 银行账号			
Bank ABA/Routing number (US 银行 ABA/路由号码(仅限美国)	only) :		
IBAN Number (only for EU bank IBAN 号码(仅用于欧盟银行账户	,		
SWIFT Code SWIFT 代码	:		
Bank ID and Transit Number (Ca银行证件和过境号码(仅限加拿	• /		

M Energy Asia Limited (LL13304)



No. 38, Lorong Limau Manis 2,

Bangsar Park, 59000 Kuala Lumpur



Sort Code (UK only) 排序代码 (仅限英国)		
Relationships with Governments or Governm	ent Officials 与政府或政府官员的	关系
Are any of your Company's Directors, shareholde 贵公司的董事、股东或受益所有人是否是政治曝为 If yes please provide details below 如果是,请提	光者?	ly Exposed Person?
Full Name 全名	Job Title 职位名称	Political Exposure 政治曝光
Compliance 合规 Is your firm a regulated company in the sense that and / or price intervention? 您的公司是否受监管,因为它的收入和/或活动受害		e subject to public authorization
Does your company have formally documented policies on the following: 贵公司是否正式记录了以下政策:	□ Anti-Money Laundering and C 反洗钱和打击资助恐怖主义	Combatting Terrorist Financing
	□ Anti-Bribery and Corruption (in 反贿赂和腐败(包括礼品和招待	,
	□ Code of Conduct 行为守则	
	□ Anti-slavery Act 反奴隶制法	

Supporting Document Required 所需的附属文件:

(Please TICK √ at the box and provide reason(s)/justification(s) for any non-submission) (请在框中勾选 √,并为任何未提交提供理由/理由)

No.	Documents	TICK √
1.	Certificate of incorporation	
2.	Registrar of Shareholder(s)	
3.	Registrar of Director(s)	
4.	Bank Reference Letter	
5.	Most recent audited financial statements/annual reports	
6.	Bank Facilities (if any)	
7.	Company Profile	





+603 2202 3225





MUTUAL CONFIDENTIALITY AGREEMENT 相互保密协议

This mutual confidentiality agreement ("Agreer	ment") is made on the
本相互保密协议("协议")是在	签署的。

BETWEEN:

(1) M Energy Asia Limited a company organised and existing under the laws of Malaysia whose main or registered office is located at Unit Level 11 (A) Main Office Tower, Financial Park Labuan, Jalan Merdeka, 87000 Federal Territory of Labuan, Malaysia M Energy Asia Limited 是一家根据马来西亚法律组织成立的公司,其主要或注册办事处位于马来 西亚、Unit Level 11 (A) Main Office Tower, Financial Park Labuan, Jalan Merdeka, 87000 Federal Territory of Labuan, Malaysia.

(2)		a company	organised under the laws	of	,	whose
	registered office is located at					
		是一家根据	法律	组织的公司,	其注册地:	址是位
	于					

Individually referred to as "Party" and collectively as the "Parties". WHEREAS: 单独称为"缔约方",统称为"缔约方"。而:

- (A) the Parties are interested in entering into discussions on potential commercial relationship. 双方有兴趣就潜在的商业关系进行讨论。
- (B) In relation to and in order to facilitate such discussions, each Party wishes to disclose certain information to the other Party for the purpose of evaluating the other Party's creditworthiness and/or evaluating any proposed future transactions between the Parties (the "Permitted Purpose");

关于和为了促进这种讨论,每一方都希望向另一方披露某些信息,以便评估另一方当事人的信誉 和/或评估双方之间拟议的未来交易("允许的目的"):和

(C) The Parties wish to enter into this agreement to establish the rights and obligations in respect of such information provided by each Party upon the terms set out below. 双方希望签署本协定,根据下文规定的条件,确立各方提供此类信息的权利和义务。

NOW THEREFORE, in consideration of the disclosure of Confidential Information relating to the Permitted Purpose, the Parties hereby agree as follows:

因此,考虑到与允许目的有关的机密信息的披露,双方特此商定如下:

1. Definitions 定义:

1.1 "Affiliate": shall mean any company or legal entity which (a) controls either directly or indirectly each of the Parties, or (b) which is controlled directly or indirectly by each of Parties, or (c) is



directly or indirectly controlled by a company or entity which directly or indirectly controls each of the Parties.

"关联": 应指(a) 直接或间接控制每个缔约方的任何公司或法人实体,或由缔约方直接或间接控制或(c) 由直接或间接控制每个缔约方的公司或实体控制的公司或法人实体。

- 1.2 "Control" means the right to exercise 50% or more of the voting rights in the appointment of the directors of such company.
 - "控制"是指在任命公司董事时行使50%或以上表决权的权利。
- 1.3 "Confidential Information" shall mean all information disclosed directly or indirectly by one Party, or its Representatives related companies, consultants and/or their agents to the other Party, or its Representatives related companies, consultants and/or their agents, including but not limited to Personal Data, relating to or in any way connected with the Permitted Purpose, whether such information is disclosed orally, in writing, visually or electronically, or by any other means, regardless whether such information is identified as confidential at the time of disclosure and which shall include, but not be limited to, business and/or financial information, but shall not include "机密信息"是指一方或其代表相关公司直接或间接披露的所有信息, 顾问和/或其代理人到另一方,或其代表相关公司、顾问和/或其代理人,包括但不限于个人数据,涉及或以任何方式与许可目的有关,无论此类信息是口头披露、书面、视觉或电子披露,还是以任何其他方式披露,无论此类信息在披露时是否被确定为机密,且应包括但不限于业务和/或财务信息,但不得包括
 - a) information which is, or subsequently becomes, public knowledge other than as a direct or indirect result of the information being disclosed in breach of this Agreement; (b) information which Receiving Party can establish has been obtained from a source not connected with Company and/or its Affiliates and that the source is not under any obligation of confidence in respect of the information; 信息是或随后成为公共知识,而不是违反本协议披露的信息的直接或间接结果: (b) 接收方可以确定的信息是从与公司和/或其附属公司无关的来源获得的,而且来源对信息没有任何
 - b) information which a Party can establish was known to it and/or its Affiliates before the date of this Agreement and which was not under subject to any confidentiality restrictions thereof; and/or
 - 一方可以确定的信息在本协定之日之前为其及其附属公司所知,并且不受其任何保密限制: 和/或
 - c) information which the Parties agree in writing is not confidential. 双方以书面形式同意的信息不保密。
- 1.4 "Consultants" means a third party (whether individual, corporate or other entity) engaged by the Receiving Party to interpret, reprocess, evaluate or make other technical studies of the Confidential Information.
 - "顾问"是指接收方参与解释、再处理、评估或对机密信息进行其他技术研究的第三方(无论是个人、公司还是其他实体)。
- 1.5 "Representative" means board members, directors, officers, legal representatives, and/ or employees of any of the Parties or identified as such by the Disclosing Party;

信任义务:

Financial Park Labuan, Jalan Merdeka,

87000 Federal Territory of Labuan



"代表"是指任何缔约方的董事会成员、董事、官员、法定代表人和/或被披露方认定为该缔约方的雇员:

1.6 "Personal data" means any information relating to an identified or identifiable natural person ('data subject'); an identifiable natural person is one who can be identified, directly or indirectly, in particular by reference to an identifier such as a name, an identification number, location data, an online identifier or to one or more factors of that natural person.

"个人数据"是指与已识别或可识别的自然人("数据主体")相关的任何信息:可识别的自然人是指可以直接或间接识别的标识符,特别是通过引用标识符(如姓名、识别号、位置数据、在线标识符或该自然人的一个或多个因素)。

2. Obligations and warranties 义务和保证:

2.1 Each Party warrants that the Confidential Information will be held by each of the Parties in strict confidence and that such Confidential Information will not be disclosed to any employee, officer, director, legal counsel or auditor of the undersigned or of an Affiliated Company, as hereinafter defined, who does not have a need to review the Confidential Information for evaluating the credit standing of the other Party.

每一方都保证,机密信息将由双方严格保密地持有,并且此类机密信息将不披露给下签字或附属公司的任何雇员、官员、董事、法律顾问或审计师,如下定义,他们无需审查机密信息以评估另一方的信用状况。

- 2.2 Except as set forth herein, the Confidential Information will not be disclosed to third parties without the prior written consent of the Party that disclosed such Confidential Information. 除本法规定外,未经披露此类机密信息的当事人事先书面同意,不得向第三方披露机密信息。
- 2.3 Notwithstanding anything herein to the contrary, this Agreement shall not be construed to prohibit disclosure of, and the undersigned may disclose, the Confidential Information or any portion thereof (as well as any other information the disclosure of which is restricted by this Agreement): 尽管本协议与此相反,但本协议不得解释为禁止披露和承销的机密信息或其任何部分(以及本协议限制披露的任何其他信息):
 - i. to the extent the Confidential Information is in the public domain at the time of disclosure or is subsequently made available to the public without restriction and without breach of this Agreement by the undersigned, 如果机密信息在披露时属于公共领域,或随后不受限制地向公众提供,并且未违反本协议,
 - ii. pursuant to any applicable law or regulation or 根据任何适用的法律或法规或
 - iii. (a) pursuant to any subpoena, civil investigative demand or similar demand or request of any court, regulatory authority, arbitrator, or tribunal, or (b) for evidentiary purposes in any relevant action, proceeding or arbitration to which each of the Parties or any of its officers, directors or shareholders or any of its Affiliated Companies or officers, directors, or shareholders of any such Affiliated Companies is a party; provided, however, that in the case of any disclosure pursuant to this sentence, the Party that received such Confidential

87000 Federal Territory of Labuan

Financial Park Labuan, Jalan Merdeka,



Information will immediately give the Party that disclosed such Confidential Information prior notice of the information to be disclosed to the extent that such notice is permissible and practicable under the circumstances and, upon the request of the Party that disclosed such Confidential Information, will seek to obtain confidential treatment of such information by the persons to whom it is disclosed.

- (a) 根据任何法院、监管机构、仲裁员或法庭的任何传票、民事调查请求或类似要求或请 求,或(b) 为证据目的,在任何相关诉讼中,由双方或其任何官员、董事或股东或其附属 公司或官员、董事进行诉讼或仲裁, 或任何此类附属公司的股东是一方: 但是, 如果根据本 判决披露任何信息,收到此类机密信息的当事方将立即向披露此类机密信息的当事方发出要 披露的信息通知,但该通知在当时情况下是允许和可行的,并且应披露此类机密信息的当事 人的要求, 将设法获得被披露者对此类信息的保密处理。
- 2.4 Notwithstanding the foregoing, the Party that received such Confidential Information will be permitted to:

尽管有上述情况, 但收到此类机密信息的一方将被允许:

- disclose, with such notice as is reasonable under the circumstances (which notice will be prior to disclosure if reasonable under the circumstances), the Confidential Information or any portion thereof upon the request of any government or regulatory or self-regulatory body having or claiming authority to regulate or oversee any aspect of its business or that of its affiliates, but the Party that received such Confidential Information agrees to advise them of the confidential nature of such information and request confidential treatment of such information:
 - 透露,在合理的情况下(如果情况合理,每一方都必须在透露之前通知对方),机密信息或 其中的任何部分,应任何政府或监管机构或自律机构的要求,或声称有权监管或监督其业务 的任何方面或其附属公司, 但收到此类机密信息的一方同意告知其此类信息的机密性质, 并 要求对此类信息进行保密处理:
- disclose this confidential information and any content thereof to any assignee or potential ii. assignee, and take all measures necessary to ensure that each such recipient to whom it discloses Confidential Information complies with the obligations of confidentiality contained in this Agreement as if they were the receiving party. The Party that received such Confidential Information shall be responsible for any breach of this Agreement by any assignee or potential assignee.
 - 向任何受让人或潜在受让人披露此机密信息及其任何内容,并采取一切必要措施,确保其披 露机密信息的每位接收方都遵守本协议中包含的保密义务,就好像他们是接收方一样。收到 此类机密信息的一方应对任何受让人或潜在受让人违反本协议的行为负责。
- That the Party that received such Confidential Information will use the Confidential Information solely for evaluating the credit standing of the Party that disclosed such Confidential Information and for no other purpose whatsoever. 收到此类机密信息的一方将仅使用机密信息来评估披露此类机密信息的一方的信用状况,而 没有任何其他目的。
- That the Party that received such Confidential Information will not copy, reproduce, transform, store or otherwise record or transmit the Confidential Information disclosed by the other Party



without the express prior written consent of the other Party or except as otherwise permitted under this Agreement.

收到此类机密信息的一方不得复制、复制、转换、存储或以其他方式记录或传输另一方披露 的机密信息,除非本协议另有规定。

- v. That the Party that received such Confidential Information will inform the Party disclosing such Confidential Information immediately upon becoming aware that any information set out in the Confidential Information, in whole or in part, has been disclosed in breach of these undertakings.
 - 收到此类机密信息的一方在得知机密信息中提出的任何信息全部或部分被披露时,将立即通知当事人披露此类机密信息,这违反了这些承诺。
- vi. The Parties agree and acknowledge that the Parties give no warranty or representation (express or implied) as to the truth, accuracy, completeness or reasonableness of any Confidential Information and shall respectively have no liability to the other Party or any other person in respect of any Confidential Information or its use. Notwithstanding the preceding sentence, the Parties hereby represent that they believe in good faith that the Confidential Information is in fact accurate.
 - 双方同意并承认,双方对任何机密信息的真相、准确性、完整性或合理性不作任何保证或陈述(明示或暗示),对任何其他一方或任何其他人的任何机密信息或其使用均不承担任何责任。尽管有前一句,但缔约方特此表示,他们真诚地相信机密信息实际上是准确的。
- vii. All Confidential Information disclosed to the Party receiving such Confidential Information pursuant to this Agreement shall, be and remain the property of the Party disclosing such Confidential Information or its Affiliated Companies and such disclosing Party reserves and retains all rights in its Confidential Information.
 - 依照本协议向接收此类机密信息的当事人披露的所有机密信息,应当是并仍然是披露此类机 密信息或其附属公司的当事人的财产,并且该披露方保留其机密信息的所有权利。
- viii. This Agreement will not be interpreted or construed as granting the Party receiving the Confidential Information any license or other rights, either expressed or implied, directly or indirectly. Furthermore, nothing contained in this Agreement shall be construed to create an exclusive contractual arrangement, association, trust partnership or joint venture or impose a trust or partnership or fiduciary duty, obligation or liability between the Parties other than provided in this Agreement or to create any duty, standard of care or liability to any third party. 依照本协议向接收此类机密信息的各方披露的所有机密信息,应当而且将继续是披露此类机密信息的当事方或其关联方的财产,披露人应保留对此类机密信息的所有权利。
- ix. That, upon the written request by the Party disclosing such Confidential Information, the Party receiving such Confidential Information will return all copies of the Confidential Information promptly, except to the extent the Party receiving such Confidential Information is required by law or regulation to retain a copy of the Confidential Information but provided that any such copy retained Confidential Information shall, at all times, remain subject to the obligations of confidentiality contained herein.
 - 收到此类机密信息的当事人应披露此类机密信息的书面请求,将及时退回机密信息的所有副本,但法律或法规要求接收此类机密信息的一方保留机密信息副本,但保留机密信息的任何副本应如此之多,在所有时候,仍然受此处所载保密义务的约束。

Representative Address:

87000 Federal Territory of Labuan



3. Commencement and Termination 开始和终止::

This Agreement shall commence on the date of signature below written and remain in force and effect for a period of 5 years from such date; provided that that termination of this Agreement shall not affect the rights and obligations of the parties with respect to any breach of this Agreement occurring prior to such termination.

本协定自书面签署之日起生效,自该日起有效期为5年:但本协议的终止不得影响当事人在终止本协议之前发生的任何违反本协议的行为的权利和义务。

4. No Assignment 分配:

Neither party may assign any rights under this Agreement without the prior written consent of the other party.

未经另一方事先书面同意,任何一方均不得根据本协议转让任何权利。

5. Governing law and Arbitration 管辖法律和仲裁:

- 5.1 This agreement and any dispute or claim arising out of, or in connection with, it or its subject matter or formation (including non-contractual disputes or claims) shall be governed by and construed in accordance with the laws of Malaysia and to the exclusion of any other law which may be imputed in accordance with choice of law principles applicable in any other jurisdiction.

 本协议及其主体或形式(包括非合同纠纷或债权)引起的任何争议或索赔,应受马来西亚法律的管辖和解释,并排除根据任何其他司法管辖区适用的法律原则选择可以排除的任何其他法律。
- 5.2 All disputes arising out of or in connection with the present contract shall be finally settled under the rules of arbitration of the international chamber of commerce by one or more arbitrators appointed in accordance with the said rules. 因本合同或与本合同有关的一切争端,应最终由根据该规则指定的一名或多名仲裁员根据国际商会的仲裁规则解决。
- 5.3 The place of arbitration shall be Malaysia. The parties expressly waive their right to bring proceedings in any other jurisdiction. The language used in the arbitral proceedings shall be English.

仲裁地点为马来西亚。双方明确放弃在任何其他司法管辖区提起诉讼的权利。仲裁程序中使用的 语言为英语。

6. Notices 通知:

Any notices to be given hereunder by either Party to the other shall be sent by courier, e-mail or facsimile to the other Party at the addresses stated below:

任何一方在此发出的通知, 应通过快递、电子邮件或传真发送给另一方, 地址如下:

i.	Address 地址	:	
	Attention 收件人	(:	
	E-mail 邮件	:	



To 至

M Energy Asia Limited

Registered Address 注册地址: Unit Level 11 (A), Main Office Tower, Financial Park Labuan, Jalan Merdeka, 87000 Labuan, Malaysia

Any notices shall be effective only upon actual receipt at the appropriate address. 任何通知只有在适当地址收到实际收到通知后才能生效。

Benefit for Affiliates/Contract Rights of Third Parties 第三方关联人/合同权利的福利:: 7.

- 7.1 It is intended that the undertakings and obligations of a Party herein are taken by the other Party for its own benefit and also for the benefit of its Affiliates, agents, advisers and Representatives and, subject to the provisions of Clause 7.2, are intended to be enforceable by such parties by virtue of The Contracts (Rights of Third Parties) Act 1999. 其目的是,一方的事业和义务由另一方为自身利益以及其附属公司、代理人、顾问和代表的利益 而承担, 并根据第7.2条的规定, 根据1999年《合同(第三方权利)法》由该缔约方执行。
- 7.2 Notwithstanding clause 7.1, this Agreement may be terminated, rescinded, amended or varied by the Parties without notice to or the consent of any such third party. 尽管有第 7.1 条,本协定可由缔约方终止、撤销、修正或修改,但未经任何此类第三方通知或同意。

Entire Agreement 整个协议

This Agreement constitutes the entire agreement of the Parties with respect to the subject matter thereof and supersedes any and all prior communications understandings, arrangements or agreements between the Parties, whether written, oral, express or implied relating thereto. No amendment or modification to this Agreement shall be valid unless in writing and signed by a duly authorised representative of each of the Parties.

本协定是缔约方就其主题达成的全部协议,取代了缔约方之间任何和所有先前的通信谅解、安排或协定, 无论是书面、口头、明示或暗示的。除非双方经适当授权的代表以书面形式签署本协定,否则本协定的 修正案或修改均无效。

In Witness whereof this Agreement has been duly executed by the properly appointed representatives of the Parties.

在证人中,本协定由适当任命的缔约方代表正式执行。				
Signed*	:			
签名				
Completed by	:			
完成者				
Position	:			
职位				
Date	:			
日期				
e-mail	:			
邮件	-			



- (*) The due diligence questionnaire must be provided by a senior officer with sufficient knowledge of the entity's global operations in order to respond appropriately.
- (*)尽职调查表必须由对实体的全球业务有充分了解的高级干事提供,以便作出适当反应。

DATA PRIVACY NOTICE 数据隐私通知

Please also note that this Questionnaire may be shared with any other entity of M Energy Asia Limited for the exclusive purpose of meeting regulatory requirements and for addressing any regulatory investigations. By signing this Questionnaire, you expressly agree to this sharing. M Energy Asia Limited, took all necessary security measures to ensure the confidentiality of the information transmitted through this Questionnaire in line with M Energy Asia Limited privacy policies and data protection requirements

请注意,本问卷可与 M Energy Asia 有限公司的任何其他实体共享,其专属目的是满足监管要求和处理 任何监管调查。通过签署此调查表,您明确同意此共享。 M 能源亚洲有限公司根据 M Energy Asia 有限 公司的隐私政策和数据保护要求,采取了一切必要的安全措施,确保通过本问卷传输的信息的保密性

Appendix 附录

Section A (A 节)

ULTIMATE BENEFICIAL OWNER 终极受益所有者

Any individual or company who owns or controls (directly or indirectly) more than 25% of the shares or the voting rights of a company.

任何个人或公司拥有或控制(直接或间接)超过公司25%的股份或投票权。